

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Technique Agricole

Anciennement: LE TRACTEUR et la machine agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

Rédaction: R. Piller, Brougg

## Table des matières

Convocation	437
Important partenaire économique de notre pays, la Chine est hôte d'honneur du 56e Comptoir Suisse!	438
Nouvelles possibilités pour la préparation du lit des semences de betteraves sucrières	438
Méthode d'épandage du lisier qui ménage l'environnement	441
Le nettoyage et la désinfection dans l'agriculture	443
Bulletins de tests OCDE	444
Enseignement dans les écoles d'agriculture	448
La page des nouveautés	449
Communication de la Rédaction	451
Le nombre des Communautés d'utilisation de matériels agricoles ne cesse l'augmenter	452
De tout un peu	452
Nouvelles des sections	453
Bulletin de la FAT 15/74	
Emissions d'odeurs dans les exploitations agricoles	460

## Liste des annonces

Aebi & Co. SA, Burgdorf	429
Agrar SA, Wil	458
Allamand SA, Morges	couv. 1/458
Althaus & Cie. SA, Ersigen	455
Fédération des synd. agr., Fribourg	436
Forrer Paul SA, Zurich	456
Gloor Frères SA, Berthoud	443
HARUWY, Romanel	couv. 4
Henriod Paul S.à r.l., Echallens	432/457
Hürlimann Hans, Wil	431/457
Merz Victor SA, Genève	459
Messer Ernest SA, Sissach	433
Müller Maschinen AG, Bättwil	459
Mutuelle Vaudoise	432
Ott Frères SA, Worb	455
Saillet Frères, Meinier	430
Schaad Frères, Derendingen	453
Schilter & Co., Stans	couv. 2
Service Company SA, Dübendorf	434
Tebag SA, Zurich	couv. 3
VOLG, Winterthur	454
Wyss H.-R., Romanel	couv. 4

## «TECHNIQUE AGRICOLE»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Tél. (056) 41 20 22. Cpte. ch. postaux 80 - 32608 (Zurich).

**Adresse postale:** Technique Agricole, case 210, 5200 Brougg.

**Règle des annonces:** Annonces Hofmann, case 17, 8162 Steinmaur/ZH, Téléphone (01) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 16.50 par an      **Gratuit pour les membres de l'ASETA**      **Parait 15 fois par an**  
**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie SA, 6000 Lucerne.      **Droits de reproduction réservés**

# Le nouveau tracteur SAME PANTER

avec son moteur 5 cylindres, développant 85 ch DIN,  
confirme la position d'avant-garde de SAME.



#### Données techniques:

Moteur diesel SAME — **5 cylindres en ligne** — 4 temps — Alésage/course 98 x 120 — 4526 cm<sup>3</sup> 85 ch DIN — Embrayage monodisque à sec — **12 vitesses AV, 3 vitesses AR, toutes synchronisées** — Super-réducteur sur demande, 1re à 0,790 km/h — Direction hydrostatique — **Prises de force 540 tr/mn et 1000 tr/mn totalement indépendantes**, commandées hydrauliquement — Station automatique de contrôle d'effort — Distributeur hydraulique, simple et double effet, 2 éléments — **4 sorties** — Blocage de différentiel — Freins à disques à **bain d'huile**.

Les autres modèles suivants sont livrables en Suisse, en version à 2 ou 4 roues motrices:

AURORA	45	45 CV (version standard)
AURORA	45	45 CV (version vigneronne larg. hors-tout 1,08 m)
MINITAURO	60	56 CV (version standard)
MINITAURO	60	56 CV (version fruitier larg. hors-tout 1,40 m)

CORSARO	70	67 CV
SATURNO	80	78 CV
DRAGO		98 CV
BUFFALO	120	115 CV



Demandez offre et devis sans engagement à la

## Fédération des syndicats agricoles du canton de Fribourg

22, route des Arsenaux, 1700 FRIBOURG  
Téléphone (037) 22 63 53  
ou à ses sections et agents.